

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 46:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A książę będzie pośród nich; gdy będą wchodzić, wejdzie, i gdy będą wychodzić, wyjdzie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Książę będzie przychodził wraz z ludem. Razem z ludźmi wejdzie i wraz z nimi wyjdzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy oni będą wchodzić, książę wśród nich wejdzie; a gdy będą wychodzić, wyjdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy oni wchodzić będą, książę między nimi wchodzić będzie; a gdy odchodzić będą, odejdzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A książę w pośrodku ich z wchodzącymi wnidzie, a z wychodzącymi wynidzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Władca winien być pośrodku nich. Kiedy oni przychodzą, winien i on przyjść, a gdy wychodzą, winien i on wyjść.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Książę będzie wśród nich; z wchodzącymi wejdzie, z wychodzącymi wyjdzie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Książę, podczas wchodzenia, wejdzie wraz z nimi, a gdy oni będą wychodzić – wyjdzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Książę będzie wchodził razem z nimi i z nimi będzie wychodził.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Książę wejdzie wraz z nimi, gdy oni będą wchodzili, i wyjdzie, gdy oni będą wychodzili.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І володар вийде з ними посеред них коли вони входять і вийде коли вони виходять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także i książę pośród nich, wejdzie z wchodzącymi, a wyjdzie razem z wychodzącymi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli zaś chodzi o naczelnika pośród nich, to ma wejść, gdy oni wchodzi; a gdy oni wychodzą, on ma wyjść.